

# 国际文化与社会发展学院 2023 年度 大学生创新工作室建设成果展示

**工作室名称：**中国现当代文学海外传播研究工作室

**工作室负责人：**徐从辉

## **工作室简介：**

工作室由国际学院徐从辉副教授、俞巧珍老师及跨院跨校师资组成导师团队，导师均为文学博士，承担多项中国现当代文学海外传播方向的国家级或省部级课题。工作室致力于中国现当代文学在世界各国的传播，梳理、思考、总结中国文学海外传播的现状、机制、特点及问题，探究中国文学如何“走出去”的传播策略。工作室主要通过导师讲座、同伴分享、经典研读、论文探讨等形式展开。具有多学科融合的“新文科”性和国际化特色，面向汉语国际教育和汉语言文学等各专业本科学生。

## **工作室建设成果：**

自 2021 年工作室成立以来，工作室立足于人才培养、创新提效两大功能，培养具有“双语双文化双能力”素养，适应汉语国际推广工作，胜任多种教学任务的复合应用型的高层次国际化人才。工作室

采用理论与实践相结合、文化素质与专业技能相结合、课堂教学与课外研究相结合的培养方式，主持人负责会前统筹管理与讲座准备，成员亲身参与学术实践，并及时感悟总结，总而言之，这是一支具有创新活力和学术实力的团队。

### 1. 以导师为先，找准“引路人”的角色定位

工作室由高水平导师团队组成，承担多项国家级或省部级课题，成员在参与导师的科研项目中，进行深层次的学习、思考，并参与研究本学科及领域的现实问题，锻炼综合学术能力。工作室鼓励学生参与外文文献翻译、文献综述写作、读书报告写作、论文写作等具体实践中，使导师充分发挥学术人才的引领作用，进行多方面指导，通过导师的言传身教，学生的学思践悟，以点带面引导学生树立创新意识，激发学术潜能，提高学术能力。

### 2. 以同学为伴，把握“同路人”的角色定位

工作室团队具有跨专业性，鼓励学生在互联互通中进步，就研究中遇到的问题与困难进行讨论，互相补充，启发思路，形成共同进步、共谋发展的新局面。工作室成员互相合作，共同探讨，目前已翻译四本罗伯特·白英的作品：《重庆日记》、《爱与和平》、《红色中国之旅》《中国觉醒》；同时工作室中有成员已与老师合作完成一篇文献叙录《回响与再思：新文化视阈中的“复兴”想象》，并发表于《浙江师范大学学报》（社会科学版）。

### 3. 以学生为主，巩固“赶路人”的角色定位

工作室注重培养学生文献查找和阅读能力，工作室通过引导学生

大量阅读文献资料，激发学生产生对于研究课题的兴趣，进而开启自主学习，确立个人研究方向，同时也锻炼了学生翻译外文文献的能力，为中国现代文学与文化传播打下知识储备基础。

为提高学生的书写能力，也为讲好中国故事，传播好中国声音，展示真实、立体、全面的中国，工作室举办了以“讲好中国故事”为主题的征文比赛。讲好中国故事，不仅是加强我国国际传播能力建设的重要任务，也是国社学院各专业人才培养能力建设的重要方面。

此外，工作室还注意拓宽学术信息渠道，及时发布线上论坛、讲座等信息，聚焦成员拓展视野，了解最新学术成果；打造学术讨论平台，激发、诱导学生在学术研究、讨论中提出和解决问题，探究本专业领域发展的科研潜力，进而实现创新；同时，为了保证沟通时效性，搭建线上群聊讨论平台，加强师生互动、生生互通，加强资源信息互通。在学术产出方面，导师带领并推动学生成果转化，鼓励学生基于国际汉语教育或推广实践的基本问题，关注国际汉语教育实践的前沿问题，产出具有明确的社会效益或应用价值的学术成果。

工作室以培养学生能力为主线，坚持学科建设、专业发展、科研反哺教学、人才创新创业能力成长的一体化培养，形成了“教师纵向课题→本科生参与教师课题→指导本科生申报各类课题→指导本科生产出成果→指导本科参加竞赛并获奖→赋能考研出国深造→助推成长成才”的一体化培养方式特色。

工作室搭建学术创新平台，构建“多维互动、分段递进”的创新人才培养方案，着力提高学生创新能力。工作室创立以来，成员们先

后获得浙江省第十三届“挑战杯”建设银行大学生创业计划竞赛金奖、浙江省建行杯国际“互联网+”大学生创新创业大赛金奖、浙江省第十八届“挑战杯”工商银行大学生课外学术科技作品竞赛银奖等，并成功完成浙江师范大学新苗校课题结题《A Live Streaming ——全球非洲网红培训基地》一项，不仅如此，成员们在各类重要英语类竞赛如全国大学生英语竞赛、“外研社·国才杯”等中也踊跃参与且获得佳绩。工作室还鼓励学生在正规学术期刊（含 CSSCI 期刊）上发表论文，目前已有一篇论文《回响与再思：新文化视阈中的“复兴”想象》发表于浙江师范大学学报（社会科学版），为浙江省人文国际交流贡献力量，促进文学与文化海外传播事业。



图 1 吴翔宇教授做专题分享读书会



图 2 黄江苏老师在读书会上分享对鲁迅先生《狂人日记》的见解



图 3 工作室成员翻译的汉学家白英（Robert Payne）四部作品

## 回响与再思:新文化视阈中的“复兴”想象

徐从辉, 盛晴

(浙江师范大学国际文化与社会发展学院,浙江金华 321004)

**摘要:**20世纪初期,面对外辱内患,无数先贤以复兴中华为己任。文化复兴是继洋务运动、维新变法、辛亥革命失败之后国人自强的文化思考,体现为复古、西化、调和三种路径,它是中华民族文化复兴的重要尝试。加深这一研究,正本溯源,既是深化新文化研究的题中之义,也是对当下文化建设的重要借鉴与启示。论文以辜鸿铭、胡适、梅光迪、陈序经、梁漱溟等先贤的文化复兴思考为中心,分析考量其文化建设的路径与多种可能,并思考对当下的启示,认为在当下全球化的语境中,文化复兴既要遵守全人类的共同价值,又要坚守自身文化的本色,方能在人类命运共同体中彰显自身的话语与独特,一国之立必有其独特文明方为可贵。

**关键词:**文化复兴;新文化;重估

**中图分类号:**I206.6 **文献标识码:**A **文章编号:**1001-5035(2023)02-0059-12

图4 工作室成员与徐从辉老师合作发表的论文



图5 工作室4位成员在“讲好中国故事”征文比赛中获奖